

# INK CARTRIDGE

# SJIC18(K)

CARTOUCHE D'ENCRE / TINTEIRO / CARTUCHO DE TINTA / CARTUCCIA DELL'INCHIOSTRO

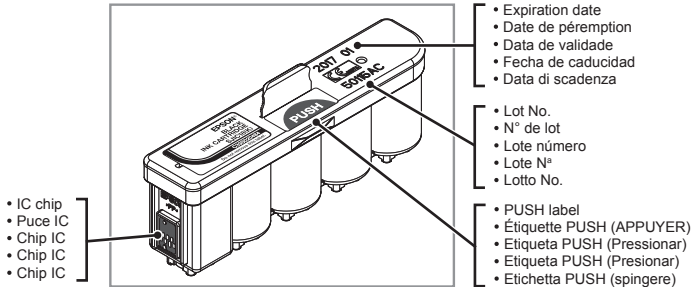
## Instruction manual

Notice d'emploi

Manual de Instruções

Manual de instrucciones

Manuale d'istruzione



## Caution:

- Before using the cartridge, you must remove the yellow tape or printing will not be possible.
- When inserting the ink cartridge in the printer, press on the PUSH label and firmly install it to the prescribed position until you hear a click.
- Keep ink cartridges out of reach of children, and do not drink the ink.
- Do not disassemble or refill ink cartridges.
- Do not store ink cartridges in high or freezing temperatures.
- Make sure that the ink cartridge is not subjected to any impact or vibration.
- Do not remove any tape on which the EPSON logo is printed.
- Do not touch the green IC chip on the side of the ink cartridge. (The location of the IC chip is shown in the figure.)
- Do not remove the ink cartridge except when replacing it with a new one.
- Do not open the ink cartridge until you are ready to install it.
- If you cannot print correctly after replacing an ink cartridge, press the cleaning button on the device for 3 seconds or more.
- After installing an ink cartridge, use it up within 6 months.
- Use the ink cartridge before the expiration date printed on its package and on the ink cartridge itself.  
(The location of the expiration date on the cartridge is shown in the figure.)
- Do not puncture the convex part of the bottom of the ink cartridge or remove the transparent film on the bottom of the ink cartridge.
- A used cartridge may have some ink on the convex part of bottom of the cartridge. Avoid touching that part to keep your hands clean.
- Dispose of the used ink cartridges according to the laws or regulations in your country and region.
- Epson recommends using genuine Epson ink cartridges. Other manufacturers' products may cause damage to the device.

EPSON is a registered trademark of Seiko Epson Corporation in Japan and other countries/regions.

## Attention:

- Avant d'utiliser la cartouche, vous devez retirer le ruban jaune, faute de quoi l'impression ne sera pas possible.
- Lors de l'introduction de la cartouche d'encre dans l'imprimante, appuyez sur l'étiquette PUSH (APPUYER) et installez-la solidement dans la position prescrite jusqu'à entendre un dé clic.
- Tenir les cartouches d'encre hors de portée des enfants et veiller à ne pas avaler l'encre.
- Ne pas démonter ni remplir les cartouches d'encre.
- Ne pas entreposer les cartouches d'encre à des températures élevées ou très basses.
- S'assurer que la cartouche d'encre n'est pas sujette à des impacts ou vibrations.
- Ne retirer aucun ruban sur lequel le logo EPSON est imprimé.
- Ne pas toucher la puce IC sur le côté de la cartouche d'encre (l'emplacement de la puce IC est indiqué sur le schéma).
- Ne pas retirer la cartouche d'encre sauf pour la remplacer par une nouvelle cartouche.
- Ne pas ouvrir la cartouche d'encre avant d'être prêt à l'installer.
- Si l'impression est de mauvaise qualité après le remplacement d'une cartouche d'encre, appuyer sur le bouton de nettoyage de l'appareil pendant au moins 3 secondes.
- Après l'installation d'une cartouche d'encre, l'utiliser dans les 6 mois qui suivent.
- Utiliser la cartouche d'encre avant la date de péremption imprimée sur son emballage et sur la cartouche elle-même (l'emplacement de la date de péremption sur la cartouche est indiqué sur le schéma).
- Ne jamais percer la partie convexe ni enlever le ruban transparent de la face inférieure de la cartouche d'encre.
- Une cartouche usée peut avoir de l'encre sur la partie convexe de sa face inférieure. Éviter de toucher cette partie pour ne pas vous salir les mains.
- Jeter les cartouches d'encre usagées conformément aux lois ou réglementations de votre pays ou région.
- Epson recommande d'utiliser des cartouches d'encre originales Epson. Les produits d'autres fabricants peuvent endommager l'appareil.

EPSON est une marque déposée de Seiko Epson Corporation au Japon et dans d'autres pays/régions.

## Importante:

- Antes de utilizar o cartucho, deve retirar a fita amarela, caso contrário não será possível fazer impressões.
- Quando inserir o tinteiro na impressora, empurre a etiqueta PUSH (Pressionar) e coloque-a com firmeza na posição indicada até ouvir um clique.
- Mantenha os tinteiros afastados de crianças e não ingira a tinta.
- Não desmonte nem encha de novo os tinteiros.
- Não guarde os tinteiros em temperaturas extremamente elevadas ou baixas.
- Certifique-se de que o tinteiro não está sujeito a quaisquer impactos ou vibrações.
- Não remova nenhuma fita na qual esteja impresso o logotipo da EPSON.
- Não toque no chip IC verde na parte lateral do tinteiro. (A localização do chip IC está indicada na figura.)
- Só deve retirar o tinteiro se o substituir por um novo.
- Só deve abrir o tinteiro quando estiver pronto para instalá-lo.
- Se não conseguir imprimir correctamente após substituir um tinteiro, prima a tecla de limpeza e mantenha-a premida durante mais de 3 segundos.
- Depois de colocar um tinteiro, utilizá-lo dentro de 6 meses.
- Utilize o tinteiro antes da data de validade impressa na embalagem e no próprio tinteiro.  
(O local da data de validade está indicada na figura.)
- Não perfure a parte convexa existente por baixo do tinteiro nem remova a película transparente existente no mesmo local.
- Um tinteiro gasto pode conter tinta na parte convexa existente por baixo do tinteiro. Evite tocar nesta parte para não sujar as mãos.
- Elimine os tinteiros usados de acordo com as leis ou regulamentações no seu país ou região.
- A Epson recomenda a utilização de tinteiros Epson genuínos na sua impressora. Os produtos de outros fabricantes podem causar danos no dispositivo.

EPSON é marca registada da Seiko Epson Corporation no Japão e noutros países/regiões.

## Cuidado:

- Antes de utilizar el cartucho, retire la cinta amarilla o no podrá imprimir.
- Para insertar el cartucho de tinta en la impresora, pulse la etiqueta PUSH (Presionar) e introdúzcalo firmemente en la posición indicada hasta oír un clic.
- Guarde los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños y no ingiera la tinta.
- No desmonte ni rellene los cartuchos de tinta.
- No guarde los cartuchos de tinta a temperaturas excesivamente altas o de congelación.
- Compruebe que el cartucho de tinta no está sujeto a ningún impacto o vibración.
- No retire ninguna cinta que tenga impreso el logotipo de EPSON.
- No toque el chip IC verde ubicado en el lateral del cartucho de tinta. (La ubicación del chip IC se ilustra en la figura).
- No retire el cartucho de tinta, salvo cuando lo cambie por otro nuevo.
- No abra un cartucho de tinta hasta que esté listo para instalarlo.
- Si no puede imprimir correctamente tras cambiar un cartucho de tinta, pulse el botón de limpieza del dispositivo durante 3 segundos o más.
- Tras instalar un cartucho de tinta, utilícelo durante 6 meses.
- Utilice el cartucho de tinta antes de la fecha de vencimiento impresa en su paquete y en el propio cartucho de tinta.  
(La ubicación de la fecha de vencimiento en el cartucho se ilustra en la figura).
- No perforo la parte inferior convexa del cartucho ni retire la película transparente de la base del cartucho de tinta.
- En un cartucho usado, podría quedar algo de tinta en la parte inferior convexa. Evite tocar esa zona para no mancharse las manos.
- Deshágase de los cartuchos de tinta utilizados de conformidad con las leyes y reglamentos de su país y región.
- Epson aconseja el uso de cartuchos de tinta originales de marca Epson. Los productos de otros fabricantes podrán provocar daños en el dispositivo.

EPSON es una marca registrada de Seiko Epson Corporation en Japón y otros países/regiones.

## Attenzione:

- Prima di utilizzare la cartuccia è necessario rimuovere il nastro giallo, altrimenti la stampa non sarà possibile.
- Durante l'inserimento della cartuccia dell'inchiostro nella stampante, premere l'etichetta PUSH (spingere) e installarla saldamente nella posizione indicata finché non si sente un clic.
- Conservare la cartuccia dell'inchiostro lontano dalla portata dei bambini e non ingerire l'inchiostro.
- Non smontare o riempire la cartuccia dell'inchiostro.
- Non conservare la cartuccia dell'inchiostro a temperature elevate o prossime allo zero.
- Assicurarsi che la cartuccia dell'inchiostro non sia sottoposta a urti o vibrazioni.
- Non rimuovere nessun nastro adesivo sul quale sia stampato il logo EPSON.
- Non toccare il chip IC verde sul lato della cartuccia dell'inchiostro. (La posizione del chip IC è indicata nella figura.)
- Non rimuovere la cartuccia dell'inchiostro eccetto al momento della sua sostituzione con una nuova.
- Non aprire la cartuccia dell'inchiostro finché non si è pronti a installarla.
- Se non è possibile stampare correttamente dopo aver sostituito una cartuccia dell'inchiostro, premere il pulsante di pulizia sul dispositivo per 3 o più secondi.
- Dopo aver installato una cartuccia dell'inchiostro, consumarla entro 6 mesi.
- Utilizzare la cartuccia dell'inchiostro prima della data di scadenza stampata sulla confezione e sulla stessa cartuccia dell'inchiostro.  
(La posizione della data di scadenza sulla cartuccia è indicata nella figura.)
- Non forare la parte convessa del fondo della cartuccia dell'inchiostro e non rimuovere la pellicola trasparente sul fondo della cartuccia dell'inchiostro.
- Una cartuccia usata potrebbe avere dell'inchiostro sulla parte convessa del fondo della cartuccia. Evitare di toccare quella parte per tenere le mani pulite.
- Smaltire le cartucce dell'inchiostro usate conformemente alle leggi o alle normative vigenti nel proprio paese e regione.
- Epson raccomanda di utilizzare cartucce dell'inchiostro originali Epson. I prodotti di altre marche potrebbero causare danni al dispositivo.

EPSON è un marchio registrato di Seiko Epson Corporation in Giappone ed in altri paesi/regioni.